


# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (Warszawa, ul. Nowy Świat Nr. 14, pokój 260, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 150). Prenumerata wynosi kwartalnie **10** zł i wpłacana być może na rachunek bieżący Ministerstwa Komunikacji Nr. 4 w Centralnej Kasie Państwowej bezpośrednio, bądź za pośrednictwem P. K. O. (konto czekowe 30.110). Prenumeratę uiszczać należy najpóźniej na 2 tygodnie przed rozpoczęciem każdego kwartału. Cena pojedyńczego numeru zwykłego **1** zł *). Ogłoszenia przyjmuje Redakcja Dz. T. i Z. K. (adres jak wyżej). Cena ogłoszeń: za stronę — **200** zł, 1/2 strony — **100** zł, 1/4 strony — **50** zł, 1/8 strony — **25** zł, 1/16 strony — **15** zł, 1/32 strony — **10** zł. Ogłoszenia drobne po **25** groszy za wyraz.

Rok III. Warszawa, dnia 14 lutego 1930 r. Nr. 7.


## TREŚĆ:



# Dział urzędowy.

## A. ROZPORZĄDZENIA MINISTRA KOMUNIKACJI.

### Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 13 lutego 1930 r.

**w sprawach taryfowych.**

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika.

**Poz. 49. Taryfa ulgowa na przewóz osób, udających się do Polski po zwiedzeniu Targów Lipskich.**

Na okres czasu od dnia 2 marca 1930 r. do dnia 31 marca 1930 r. włącznie wprowadza się w życie taryfę ulgową na przewóz osób, udających się do Polski po zwiedzeniu Targów Lipskich, o brzmieniu następującem:

1. Osoby, zamieszkujące poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, które po zwiedzeniu Wiosennych Targów Lipskich (Niemcy) udają się do Polski w celach handlowych lub turystycznych, mogą korzystać przy przejazdach normalnotorowemi polskiemi kolejami państwowemi w dowolnych relacjach z 50% zniżki od cen normalnych (część II taryfy osobowej i bagażowej Dz. T. i Z. K. z r. 1928 Nr. 12, poz. 90).

2. Ulgowe bilety na przejazd w wagonach klasy I, II lub III pociągów osobowych lub pośpiesznych nabywa się na podstawie zaświadczeń, wydawanych przez Biuro Polskiego Działu Oficjalnego na Targach Lipskich według wzoru podanego niżej.

Zaświadczenie wypełnione nienależycie, z opuszczeniami, poprawkami, dopiskami i t. p. będzie uznane za nieważne i odbierane posiadaczowi.

3. W celu stwierdzenia tożsamości osoby kolej może zażądać od okaziciela biletu ulgowego powtórzenia podpisu jak również przedstawienia dowodu osobistego (paszportu).

Jeżeli z biletu ulgowego korzystać będzie osoba inna, niż wymieniona w zaświadczeniu, lub też osoba, nie mająca prawa do ulgi powyższej, uważa się ją za podróżnego, jadącego bez biletu.

Podróżny taki ponosi wszelkie prawem przewidziane skutki oraz uiszcza opłaty, przewidziane taryfą w wypadkach przejazdu bez biletu.

Za nieprawidłowe wydanie zaświadczenia odpowiada wydawca, na którym kolej może dochodzić odszkodowania, prawnie przewidzianego.

4. W razie przejścia do klasy wyższej lub do pociągu droższego, uiszcza się różnicę cen biletów odnośnych klas względnie pociągów, obliczonych według taryfy normalnej.

Nr. III/Ou. 689/30.

Wzór.

BIURO
POLSKIEGO DZIAŁU OFICJALNEGO
NA TARGACH LIPSKICH.

## Zaświadczenie Nr.............

do uzyskania 50% zniżki kolejowej.

Ważne w okresie od dnia 2 do dnia 31 marca 1930 r.

Stosownie do taryfy ulgowej, ogłoszonej w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1930, Nr. 7 poz. 49 Biuro Polskiego Działu Oficjalnego na Targach Lipskich zaświadcza, że p. ..................................................

(imię i nazwisko)

obywatel...................... zamieszkały ..................................

(nazwa miejscowości)

posiadający paszport (dowód osobisty) Nr......... ma prawo do nabywania za połowę normalnej opłaty taryfowej biletów klasy I, II i III na pociągi osobowe i pośpieszne na przejazdy polskiemi kolejami państwowemi w dowolnych relacjach.

..............................

(podpis wydawcy)

pieczęć

Leipzig, dnia ..... marca 1930 r.

....................................

(podpis posiadacza zaświadczenia)

---

**Poz. 50. Taryfa na przewóz osób Koleją Elektryczną Łódzką.**

Z dniem ogłoszenia zatwierdza się na Kolei Elektrycznej Łódzkiej następujące ceny biletów na przejazd osób:

1) bilet poranny, ważny od godziny 4 do 8 ..............15 groszy,
2) bilet normalny, ważny od godziny 8 do 23 ............25 groszy,

3) bilet nocny, ważny od godziny 23 do 4............. 40 groszy,

4) bilet ulgowy dla dzieci w wieku od lat 5 do 10, uczącej się młodzieży oraz dla osób wojskowych od szeregowych do chorążych włącznie, ważny w godzinach od 4 do 23...........15 groszy,

5) bilet kombinowany z prawem przesiadania na tramwaje Łódzkich Wąskotorowych Elektrycznych Kolei Dojazdowych............30 groszy,

6) bilet do przesiadania do biletu normalnego, porannego ulgowego, nocnego i kombinowanego............5 groszy,

7) bilet miesięczny normalny, ważny od godziny 4 do 23.......... 30 złotych,

8) bilet kwartalny normalny, ważny w ciągu całej doby............ 90 złotych.

Nr. III/Of. 907/30.

---

**Poz. 51. Taryfa towarowa polskich kolei wąskotorowych, część I, II, III i IV, obowiązująca od dnia 1 kwietnia 1928 r. (Dz. U. R. P. z r. 1928 Nr. 22, poz. 201).**

§ 1. Z dniem 1 marca 1930 r. do Taryfy towarowej polskich kolei wąskotorowych, obowiązującej od dnia 1 kwietnia 1928 r. i ogłoszonej w Dzienniku Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej z r. 1928 Nr. 22 pod pozycją 201, wprowadza się zmiany następujące:

W części II „Postanowienia taryfowe":

B. Postanowienia taryfowe specjalne:

W rozdziale XXIV „Przewóz linjami kolejowemi, stosującemi warunki specjalne", w punk. 97 (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 35, poz. 209) wysokość podwyższenia opłat przewozowych, podanych w części IV niniejszej taryfy, na linji Sochaczew — Wyszogród —Piaski zmienia się z „25%" na „40%".

C. Wykaz opłat dodatkowych:

W punk. 1 „Ceny druków urzędowych i opłaty za ich stemplowanie lub wypełnianie", w ust. a), w pozycji 1) „za listy przewozowe wewnętrzne, za sztukę wraz z wtórnikiem" dotychczasową opłatę „6 gr" zmienia się na „10 gr", a w ust. c) dotychczasową opłatę za ostemplowanie kontrolne „100 gr" zmienia się na „200 gr", pozatem po ust. c) dodaje się nowy ustęp d) o brzmieniu następującem:

„d) Za wypełnienie, na żądanie nadawcy i w jego zastępstwie, listu przewozowego wraz z wtórnikiem......20 gr".

W punk. 9 „Opłaty za dodatkowe zlecenia nadawcy", w ust. a) opłatę „60 gr" zmienia się na „100 gr".

W punk. 11 „Opłaty za zawiadomienie odbiorcy i t. d.", w ust. a) opłatę za zawiadomienie telefoniczne „20 gr" zmienia się na „30 gr".

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie w terminie skróconym stosownie do punktu 6 § 9 Regulaminu przewozu.

Nr. III/Tk. 17716/29.

---

**Poz. 52. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami szwajcarskiemi z jednej strony a stacjami czeskosłowackiemi, polskiemi, węgierskiemi, rumuńskiemi, serbsko-kroacko-słoweńskiemi i włoskiemi z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928 Nr. 4, poz. 9).**

Z dniem 15 lutego 1930 r. w zeszycie D wymienionej taryfy, zawierającym tabele opłat dla komunikacji pomiędzy Szwajcarją a Rumunją, podane w tabelach tych stawki rozdzielcze zmienia się jak następuje:

Str. 6:

| km | Biharkeresztes határ (Episcopia Bihorului frontiera) | przez | Na pociągi pośpieszne 1 klasa | 2 | 3 | Opłata za przewóz 10 kg bagażu |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | franki szwajcarskie | | | |
| 166 | Cluj | Episkopia Bih. | 21.05 | 15.80 | 10.45 | 0.90 |
| 12 | Oradea Mare | — | 5.05 | 3.90 | 2.70 | 0.09 |

Str. 9:

| | Lököshaza határ (Curtici frontiera) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | Arad | — | 6.55 | 5.20 | 3.35 | 0.19 |
| 894 | Constanta | — | 63.20 | 47.05 | 28.25 | 2.91 |
| 805 | Galati | — | 59.50 | 43.90 | 26.40 | 2.79 |
| 603 | Ploeşti | — | 50.10 | 35.80 | 22.40 | 2.34 |
| 86 | Timisoara | Arad | 13.15 | 9.95 | 6.55 | 0.48 |

Str. 12:

| | Biharkeresztes oder — ou Lököshaza határ (Episcopia Bihorului) oder—ou Curtici frontiera | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 497 | Brasov | — | 44.35 | 31.60 | 19.85 | 2.02 |
| 671 | Bucuresti | — | 52.80 | 38.15 | 23.55 | 2.50 |

Str. 15:

| | Grigore Chica Voda frontiera (Śniatyn Załucze Granica Państwa) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | Cernauti | — | 6.55 | 5.20 | 3.35 | 0.19 |
| 391 | Chisinau | Pascani | 39.00 | 28.60 | 18.15 | 1.73 |
| 257 | Jaşi | Pascani | 28.90 | 21.50 | 13.80 | 1.22 |

Str. 17:

| | Jimbolia | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 105 | Arad | — | 14.65 | 11.10 | 7.40 | 0.58 |
| 372 | Craiova | — | 37.65 | 27.55 | 17.50 | 1.66 |
| 48 | Timisoara | — | 8.75 | 6.75 | 4.40 | 0.29 |

Nr. III/Os. 1008/30

**Poz. 53.** **Taryfa na przewóz osób i bagażu w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych w Polsce i na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei, będących w zarządzie polskich kolei państwowych z jednej strony, a stacjami Związku Socjalistycznych Republik Rad z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 listopada 1927 roku (Monitor Polski Nr. 245 z dnia 25 października 1927 r.).**

Z dniem 15 lutego 1930 r. w wymienionej taryfie, w Wykazie dróg przejazdu między stacjami polskich kolei państwowych a stacjami Związku Socjalistycznych Republik Rad, włączonemi do osobowej komunikacji bezpośredniej ze Związkiem Socjalistycznych Republik Rad, skreśla się w rubryce „Droga przejazdu" wskazane w niej nazwy stacyj Związku Socjalistycznych Republik Rad i zmienia się na podane niżej, mianowicie:

| Nr. porządkowy Wykazu dróg przejazdu | Nazwy stacyj, między któremi zaprowadzono bilety bezpośrednie | | W rubryce „Droga przejazdu" | |
|---|---|---|---|---|
| | polskich kolei państwowych | kolei Związku S. R. R. | wydrukowano | powinno być: |
| 17 | Kowel | Charków | Szepetowka — Kazatin — Kijew —Połtawa | Szepetowka — Kijew — Połtawa |
| 18 | Kowel | Kijew | Szepetowka —Kazatin | Szepetowka |
| 23 | Lublin | Charków | Szepetowka — Kazatin — Kijew—Połtawa | Szepetowka—Kijew—Połtawa |
| 24 | Lublin | Kijew | Szepetowka —Kazatin | Szepetowka |
| 26 | Lwów | Charków | Szepetowka — Kazatin — Kijew —Połtawa | Szepetowka — Kijew — Połtawa |
| 28 | Lwów | Kijew | Szepetowka —Kazatin | Szepetowka |
| 32 | Łódź Kal./Fabr. | Charków | Szepetowka—Kazatin — Kijew —Połtawa | Szepetowka — Kijew— Połtawa |
| 33 | Łódź Kal./Fabr. | Kijew | Szepetowka —Kazatin | Szepetowka |
| 38 | Łuck | Charków | Szepetowka —Kazatin—Kijew— Połtawa | Szepetowka — Kijew — Połtawa |
| 39 | Łuck | Kijew | Szepetowka —Kazatin | Szepetowka |
| 47 | Poznań | Kijew | Szepetowka—Kazatin | Szepetowka |
| 49 | Równe | Charków | Szepetowka—Kazatin—Kijew— Połtawa | Szepetowka—Kijew— Połtawa |
| 50 | Równe | Kijew | Szepetowka—Kazatin | Szepetowka |
| 63 | Warszawa Gł | Charków | Szepetowka — Kazatin — Kijew —Połtawa | Szepetowka—Kijew — Połtawa |
| 66 | Warszawa Gł | Kijew | Szepetowka —Kazatin | Szepetowka |
| 81 | Warszawa Gł | Symferopol | Szepetowka — Kazatin — Kijew —Połtawa —Charków | Szepetowka — Kijew — Połtawa —Charków |
| 101 | Zdołbunów | Charków | Szeptowka — Kazatin — Kijew —Połtawa | Szepetowka — Kijew — Połtawa |
| 102 | Zdołbunów | Kijew | Szepetowka —Kazatin | Szepetowka |

Nr. III/Os. 1524/30.

**Poz. 54. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu pomiędzy Anglją, Francją i Belgją z jednej strony a Polską, Litwą, Łotwą i Estonją z drugiej strony. Zeszyt II, obowiązujący od dnia 15 listopada 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928 Nr. 16 poz. 121).**

Z ważnością od dnia 15 lutego 1930 r. w Zeszycie II wymienionej taryfy wprowadza się następujące sprostowania:

1) na stronie 18, w rubryce „B — Bagaże" pod „b)", w ostatnim ustępie tekstu niemieckiego wyrazy „von dieser Bahn" zmienia się na „nach dieser Bahn";

2) na stronie 19, cena biletu London (V. S) — Calais M. / Boulogne M.:

| oznaczona: | zmienia się na: |
| --- | --- |
| 2-ga klasa na przejazd w jedną stronę 186. | 186.10 |
| 2-ga klasa na przejazd tam i z powrotem 372. | 372.20 |

3) na tejże stronie 19, stawkę na przewóz bagażu z London (V. S.) do Calais M. / Boulogne M., oznaczoną 19.70, zmienia się na 19.65.

Nr. III/Os. 1229/30.

---

**Poz. 55. Taryfa międzynarodowa na przewóz przesyłek ekspresowych przez Międzynarodowe Towarzystwo Wagonów Sypialnych pociągami: a) Nord Express Paryż—Berlin—Warszawa; b) Nord Express Paryż—Berlin i pociągiem, mającym połączenie z Nord Expressem a kursującym pomiędzy Berlinem a Litwą, Łotwą i Estonją oraz w kierunku odwrotnym, obowiązująca od dnia 1 października 1927 r.**

Zmiany w wymienionej taryfie, ogłoszone w Nr. 3 poz. 28 Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych z dnia 29 stycznia 1930 r., zostały wydane w formie dodatku 7-go do tej że taryfy.

Dodatek powyższy, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Warszawie (ul. Królewska 23), Poznaniu i Gdańsku po cenie 0,50 złotego za egzemplarz.

Nr III/Os. 1225/30.

---

**Poz. 56. Taryfa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych w Polsce i na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei prywatnych, będących w zarządzie Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami Rumuńskich Kolei Żelaznych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 grudnia 1928 r. (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1928 Nr. 17, poz. 134).**

Z dniem 15 lutego 1930 r. wchodzi w życie Dodatek I do wymienionej taryfy, ustalający zmiany w tabelach opłat przejazdowych kolei polskich i rumuńskich, oraz nową tabelę stacyjną tychże opłat dla komunikacji z Polski do Rumunji i odwrotnie przez Zaleszczyki—Stefanesti tudzież Jasienów Polny—Stefanesti i odwrotnie.

Dodatek powyższy wydany został jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych i jest do nabycia w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Gdańsku, Katowicach, Krakowie, Lwowie, Poznaniu, Radomiu, Stanisławowie, Warszawie (Królewska 23) i Wilnie po cenie 0.75 zł za egzemplarz.

Nr. III/Os. 1863/30.

---

**Poz. 57. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 1 września 1927 r.**

Z dniem 15 lutego 1930 r. do powyższej taryfy wprowadza się zmiany następujące:

W taryfie Nr. 2b (drzewo).

Na str. 11 dodatku II. W pozycji C, w drugim wierszu na końcu zmienia się dwukropek na przecinek i dodaje się słowa „jak również takież drzewo łupane lub darte (szczapy, trzaski)".

W taryfie Nr. 6 (szkło).

Na str. 37—56 dodatku IV. W tablicy A przy odnośnych nazwach stacyj skreśla się Towary działu „B 3 a" wraz ze wszystkiemi danemi i zmienia się w rubryce drugiej znak „B 3 b" na „B 3 a b".

Nr. III/C. 24/30.

---

**Poz. 58. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 3, obowiązująca od dnia 1 marca 1929 r.**

Z dniem 15 lutego 1930 r. do wymienionej taryfy wprowadza się zmiany następujące:

W taryfie Nr. 6 (szkło).

Na str. 53/2 — 53/5 (str. 26 — 29 dodatku I). W tablicy opłat przy wszystkich nazwach stacyj skreśla się towary działu B 2 a i B 3 a wraz ze wszystkiemi odnoszącemi się do nich danemi i zmienia się w rubryce drugiej znaki „B 2 b" na „B 2 a b" i „B 3 b" na „B 3 a b".

Nr. III/C. 24/30.

Minister Komunikacji: *Kühn*

---

## B. OBWIESZCZENIA.

### Polskie Koleje Państwowe.

**1) W sprawie odwołania dodatkowego terminu dostawy dla wszystkich przesyłek przechodzących przez węzeł Krakowski i stację Szczakowa.**

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Krakowie odwołała z dniem 11 lutego 1930 r. dodatkowy termin dostawy dla wszystkich przesyłek, przechodzących przez węzeł Krakowski i stację Szczakowa: jedną dobę dla przesyłek pośpiesznych i dwie doby dla przesyłek zwyczajnych, wprowadzony 19 stycznia 1929 r. i zatwierdzony przez Ministra Komunikacji 22 stycznia 1929 r. (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 4).

Nr. IV/3/1240/30.

---

**2) W sprawie wstrzymania ogólnego ruchu pociągów na linji Kołomyja — Słoboda Rungurska Kopalnia.**

Z powodu zasp śnieżnych Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Stanisławowie zarządziła z dniem 8 lutego 1930 r., aż do odwołania, wstrzymanie ogólnego ruchu pociągów na linji Kołomyja—Słoboda Rungurska Kopalnia.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 10 lutego 1930 r.

Nr. IV/3/1239/30.

---

**3) W sprawie ustanowienia dodatkowego terminu dostawy dla wszystkich przesyłek, nadchodzących dla węzła Krakowskiego i przechodzących przez ten węzeł.**

Z powodu trudności ruchowych Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Krakowie ustanowiła z dniem 11 lutego 1930 r., aż do odwołania, dodatkowy termin dostawy dla wszystkich przesyłek, nadchodzących dla węzła Krakowskiego i przechodzących przez ten węzeł: dla przesyłek pośpiesznych jedną dobę, dla przesyłek zwyczajnych dwie doby.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 10 lutego 1930 r.

Nr. IV/3/1238/30.

---

**4) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.**

Kolejowy kurs walut zagranicznych, ogłoszony w Nr. 1 Dz. T. i Z. K. z r. 1930, pozostaje bez zmiany.

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 49602